



50 Elizabeth II
A.D. 2001
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

1st Session, 37th Parliament

1^{ère} session, 37^e législature

N^o 37

Wednesday, May 16, 2001

Le mercredi 16 mai 2001

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable DANIEL HAYS, Speaker

L'honorable DANIEL HAYS, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adams
 Angus
 Atkins
 Bacon
 Banks
 Beaudoin
 Bryden
 Buchanan
 Callbeck
 Carstairs
 Comeau
 Cook
 Cools
 Cordy
 De Bané
 DeWare
 Doody
 Fairbairn
 Ferretti Barth
 Finestone
 Finnerty
 Fitzpatrick
 Forrestall
 Fraser
 Furey
 Gauthier
 Gill
 Hays
 Hervieux-Payette
 Hubley

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Johnson
 Joyal
 Kelleher
 Kenny
 Keon
 Kinsella
 Kirby
 Kolber
 Kroft
 Lawson
 LeBreton
 Losier-Cool
 Lynch-Staunton
 Maheu
 Mahovich
 Meighen
 Mercier
 Milne
 Moore
 Morin
 Murray
 Nolin
 Oliver
 Pearson
 Poulin (Charette)
 Poy
 Prud'homme
 Robertson
 Robichaud
 Roche
 Rompkey
 Rossiter
 St. Germain
 Setlakwe
 Simard
 Sparrow
 Spivak
 Stratton
 Taylor
 Tkachuk
 Tunney
 Wiebe
 Wilson

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adams
 *Andreychuk
 Angus
 Atkins
 *Austin
 Bacon
 Banks
 Beaudoin
 *Bolduc
 Bryden
 Buchanan
 Callbeck
 Carstairs
 *Christensen
 *Cochrane
 Comeau
 Cook
 Cools
 *Corbin
 Cordy
 De Bané
 DeWare
 *Di Nino
 Doody
 Fairbairn
 Ferretti Barth
 Finestone
 Finnerty
 Fitzpatrick
 Forrestall
 Fraser
 Furey
 Gauthier
 Gill

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

*Grafstein
 *Graham
 Hays
 Hervieux-Payette
 Hubley
 Johnson
 Joyal
 Kelleher
 Kenny
 Keon
 Kinsella
 Kirby
 Kolber
 Kroft
 Lawson
 LeBreton
 Losier-Cool
 Lynch-Staunton
 Maheu
 Mahovich
 Meighen
 Mercier
 Milne
 Moore
 Morin
 Murray
 Nolin
 Oliver
 Pearson
 Poulin (Charette)
 Poy
 Prud'homme
 Robertson
 Robichaud
 Roche
 Rompkey
 Rossiter
 St. Germain
 Setlakwe
 *Sibbeston
 Simard
 Sparrow
 Spivak
 *Stollery
 Stratton
 Taylor
 Tkachuk
 Tunney
 Wiebe
 Wilson

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS**GOVERNMENT NOTICES OF MOTIONS**

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Robichaud, P.C., moved, seconded by
the Honourable Senator Mercier:

That when the Senate adjourns today, it do stand adjourned
until tomorrow, Thursday, May 17, 2001, at 1:30 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

*With leave,
The Senate reverted to **Presentation of Reports From Standing
or Special Committees.***

The Honourable Senator Kirby, Chair of the Standing Senate
Committee on Social Affairs, Science and Technology, presented
its Sixth Report (*budget—special study on Canadian identity*).

(The Report is printed as an Appendix at pages 570-575.)

The Honourable Senator Kirby moved, seconded by the
Honourable Senator Cook, that the Report be placed on the
Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

PRESENTATION OF PETITIONS

The Honourable Senator Joyal, P.C., presented the following
petitions:

Of The Imperial Life Assurance Company of Canada, of the
City of Toronto, in the Province of Ontario; praying for the
passage of an Act authorizing it to apply to be continued as a
corporation under the laws of the Province of Quebec.

Of The Certas Direct Insurance Company, of the City of
Mississauga, in the Province of Ontario; praying for the
passage of an Act authorizing it to apply to be continued as
an insurance company under the laws of the Province of
Quebec.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES**AVIS DE MOTIONS DU GOUVERNEMENT**

Avec la permission du Sénat,
L'honorable sénateur Robichaud, C.P., propose, appuyé par
l'honorable sénateur Mercier,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeure
ajourné jusqu'à demain, le jeudi 17 mai 2001, à 13 h 30.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*Avec permission,
Le Sénat se reporte à la **Présentation de rapports de comités
permanents ou spéciaux.***

L'honorable sénateur Kirby, président du Comité sénatorial
permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie,
présente le sixième rapport de ce Comité (*budget—étude spéciale
sur l'identité canadienne*).

(Le rapport est imprimé en annexe aux pages 570 à 575).

L'honorable sénateur Kirby propose, appuyé par l'honorable
sénateur Cook, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour
étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

L'honorable sénateur Joyal, C.P., présente les pétitions
suivantes :

De L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie, de la ville de
Toronto, dans la province d'Ontario; qui sollicite l'adoption
d'une loi l'autorisant à demander sa prorogation en tant que
personne morale régie par les lois de la province de Québec.

De Certas Direct, Compagnie d'Assurance, de la ville de
Mississauga, dans la province d'Ontario; qui sollicite
l'adoption d'une loi l'autorisant à demander d'être prorogée
en tant que personne morale régie par les lois de la
province de Québec.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS**SENATE PUBLIC BILLS**

Orders No. 1 to 7 were called and postponed until the next sitting.

REPORTS OF COMMITTEES

Consideration of the First Report of the Special Committee of the Senate on Illegal Drugs (*budget*) presented in the Senate on May 10, 2001.

The Honourable Senator Nolin moved, seconded by the Honourable Senator LeBreton, that the Report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

Consideration of the Second Report of the Standing Joint Committee on Official Languages entitled: *The Broadcasting and Availability of the Debates and Proceedings of Parliament in Both Official Languages*, presented in the Senate on May 2, 2001.

The Honourable Senator Maheu moved, seconded by the Honourable Senator Bacon, that the Report be adopted.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kirby, seconded by the Honourable Senator Poulin, for the adoption of the Second Report (Interim) of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology entitled: *The Health of Canadians — The Federal Role, Volume One: The Story So Far*, tabled in the Senate on March 28, 2001.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

Consideration of the Third Report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*budget—special study on health care system*) presented in the Senate on April 24, 2001.

The Honourable Senator Kirby moved, seconded by the Honourable Senator Ferretti Barth, that the Report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

OTHER

Orders No. 3 (motion), 16, 18 (inquiries) and 44 (motion) were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Poy calling the attention of the Senate to the national anthem.

After debate,
Further debate on the inquiry was adjourned until the next sitting in the name of the Honourable Senator Pearson.

AUTRES AFFAIRES**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**

Les articles n^{os} 1 à 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

RAPPORTS DE COMITÉS

Étude du premier rapport du Comité spécial du Sénat sur les drogues illicites, (*budget*), présenté au Sénat le 10 mai 2001.

L'honorable sénateur Nolin propose, appuyé par l'honorable sénateur LeBreton, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Étude du deuxième rapport du Comité mixte permanent des langues officielles intitulé *La diffusion et la disponibilité des débats et travaux du Parlement dans les deux langues officielles*, présenté au Sénat le 2 mai 2001.

L'honorable sénateur Maheu propose, appuyée par l'honorable sénateur Bacon, que le rapport soit adopté.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Kirby, appuyée par l'honorable sénateur Poulin, tendant à l'adoption du deuxième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie intitulé *La santé des Canadiens — Le rôle du gouvernement fédéral, Volume un : Le chemin parcouru*, déposé au Sénat le 28 mars 2001.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Étude du troisième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*budget—étude spéciale sur le système de santé*), présenté au Sénat le 24 avril 2001.

L'honorable sénateur Kirby propose, appuyé par l'honorable sénateur Ferretti Barth, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

AUTRES

Les articles n^{os} 3 (motion), 16, 18 (interpellations) et 44 (motion) sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Poy, attirant l'attention du Sénat sur l'hymne national.

Après débat,
La suite du débat sur l'interpellation est renvoyée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Pearson.

Orders No. 6, 11 and 19 (inquiries) were called and postponed until the next sitting

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Gauthier calling the attention of the Senate to the measures that should be taken to encourage and facilitate provision of and access to the widest possible range of French-language broadcasting services in francophone minority communities across Canada.

After debate,

The Honourable Senator Losier-Cool moved, seconded by the Honourable Senator Kolber, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 5, 2, 10, 8 (inquiries), 41 (motion), 17 and 15 (inquiries) were called and postponed until the next sitting

INQUIRIES

The Honourable Senator Gauthier called the attention of the Senate to the current negotiations on the renewal of the broadcasting agreement between the Senate and CPAC (the Cable Public Affairs Channel) to ensure that they include the closed-captioning of parliamentary debates authorized for television, and that the renewal of this agreement reflect the commitments made by CPAC on services for the hearing impaired.

After debate,

The Honourable Senator Kroft moved, seconded by the Honourable Senator Moore, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

MOTIONS

The Honourable Senator Gauthier moved, seconded by the Honourable Senator Fraser:

That the *Rules of the Senate* be amended, by adding after Rule 90, the following new Rule:

90.1 Within 90 days of the presentation of a report from a select committee, the government shall, upon the request of the committee, table a comprehensive response thereto.

After debate,

The Honourable Senator Lynch-Staunton moved, seconded by the Honourable Senator Atkins, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Les articles n^{os} 6, 11 et 19 (interpellations) sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Gauthier, attirant l'attention du Sénat sur les mesures à prendre pour encourager et favoriser la prestation et l'accès au plus large éventail possible de radiodiffusion de langue française dans les communautés de minorités francophones du Canada.

Après débat,

L'honorable sénateur Losier-Cool propose, appuyée par l'honorable sénateur Kolber, que la suite du débat sur l'interpellation soit renvoyée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n^{os} 5, 2, 10, 8 (interpellations), 41 (motion), 17 et 15 (interpellations) sont appelés et différés à la prochaine séance.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Gauthier attire l'attention du Sénat sur les négociations en cours concernant le renouvellement de l'entente de radio-télédiffusion entre le Sénat et CPAC (la Chaîne d'affaires publiques par câble), afin que celles-ci incluent le sous-titrage des débats parlementaires autorisés à la télévision et que le renouvellement de cette entente donne suite aux engagements de CPAC concernant les services aux malentendants.

Après débat,

L'honorable sénateur Kroft propose, appuyé par l'honorable sénateur Moore, que la suite du débat sur l'interpellation soit renvoyée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MOTIONS

L'honorable sénateur Gauthier propose, appuyé par l'honorable sénateur Fraser,

Que le *Règlement du Sénat* soit modifié par l'adjonction, après l'article 90, de l'article suivant :

90.1 Dans les 90 jours suivant le dépôt du rapport d'un comité particulier, le gouvernement dépose, à la demande du comité, une réponse globale.

Après débat,

L'honorable sénateur Lynch-Staunton propose, appuyé par l'honorable sénateur Atkins, que la suite du débat sur la motion soit renvoyée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):

Report of the Auditor General on the Export Development Corporation's Environmental Review Framework, prepared under the authority of Order in Council P.C. 2000-1105, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 132(6).—Sessional Paper No. 1/37-222.

Summaries of the Corporate Plan and Operating and Capital Budgets for 2000-01 to 2004-05 of Atomic Energy of Canada Limited, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/37-223.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Robichaud, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Taylor:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:00 p.m. the Senate was continued until 1:30 p.m. tomorrow)

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT AU PARAGRAPHE 28(2) DU RÈGLEMENT

Rapport du Vérificateur général sur le cadre d'examen environnemental de la Société pour l'expansion des exportations, préparé aux termes du décret C.P. 2000-1105, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 132(6).—Document parlementaire n° 1/37-222.

Sommaires du plan d'entreprise et des budgets d'exploitation et d'immobilisations de 2000-2001 à 2004-2005 d'Énergie atomique du Canada limitée, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/37-223.

AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Robichaud, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Taylor,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 heures le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)

Standing Senate Committee on National Finance

The name of the Honourable Senator Hubley removed from the membership (*May 15*).

The name of the Honourable Senator Setlakwe added to the membership (*May 15*).

The name of the Honourable Senator Bolduc substituted for that of the Honourable Senator Buchanan (*May 15*).

The name of the Honourable Senator Beaudoin substituted for that of the Honourable Senator Bolduc (*May 16*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The name of the Honourable Senator Christensen substituted for that of the Honourable Senator Hervieux-Payette (*May 16*).

Standing Senate Committee on Fisheries

The names of the Honourable Senators Moore and Robertson substituted for those of the Honourable Senators De Bané and Forrestall (*May 16*).

Modifications de la composition des comités conformément au paragraphe 85(4) du Règlement

Comité sénatorial permanent des finances nationales

Le nom de l'honorable sénateur Hubley enlevé de la liste des membres (*15 mai*).

Le nom de l'honorable sénateur Setlakwe ajouté à la liste des membres (*15 mai*).

Le nom de l'honorable sénateur Bolduc substitué à celui de l'honorable sénateur Buchanan (*15 mai*).

Le nom de l'honorable sénateur Beaudoin substitué à celui de l'honorable sénateur Bolduc (*16 mai*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

Le nom de l'honorable sénateur Christensen substitué à celui de l'honorable sénateur Hervieux-Payette (*16 mai*).

Comité sénatorial permanent des pêches

Les noms des honorables sénateurs Moore et Robertson substitués à ceux des honorables sénateurs De Bané et Forrestall (*16 mai*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The name of the Honourable Senator DeWare substituted for that of the Honourable Senator Cohen (*May 16*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The name of the Honourable Senator Morin substituted for that of the Honourable Senator Milne (*May 16*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

Le nom de l'honorable sénateur DeWare substitué à celui de l'honorable sénateur Cohen (*16 mai*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

Le nom de l'honorable sénateur Morin substitué à celui de l'honorable sénateur Milne (*16 mai*).

APPENDIX
(see p. 565)ANNEXE
(voir p. 565)

WEDNESDAY, May 16, 2001

Le MERCREDI 16 mai 2001

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology has the honour to present its

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie a l'honneur de présenter son

SIXTH REPORT

SIXIÈME RAPPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, April 24th, 2001, to examine and report upon the state of federal government policy relating to the preservation and promotion of a sense of community and national belonging in Canada, respectfully requests that it be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of such study.

Votre Comité, autorisé par le Sénat mardi 24 avril 2001 à examiner pour en faire rapport l'état de la politique fédérale sur la préservation et la promotion de l'esprit communautaire et du sentiment d'appartenance au Canada, demande respectueusement, que le Comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire aux fins de ses travaux.

Pursuant to section 2:07 of the Procedural Guidelines for the Financial Operation of Senate Committees, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that Committee are appended to this report.

Conformément à l'article 2:07 des Directives régissant le financement des comités du Sénat, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

Le président,

MICHAEL KIRBY

Chair

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON SOCIAL AFFAIRS, SCIENCE AND TECHNOLOGY
SPECIAL STUDY ON CANADIAN IDENTITY
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2002

Extract from the *Journals of the Senate* of April 24, 2001:

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kirby, seconded by the Honourable Senator Poulin :

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report upon the state of federal government policy relating to the preservation and promotion of a sense of community and national belonging in Canada. In particular, the Committee shall be authorized to examine:

- (a) the effectiveness of the policies, programs, symbols and institutions that have been used in the past to promote and protect Canadian distinctiveness or which have fostered an element of Canadian distinctiveness merely by their existence;
- (b) the effects of globalization and rapid technological change on Canada's ability to preserve and promote its distinctiveness at home and abroad;
- (c) the options that exist to modernize federal policies with respect to preserving, creating and promoting the uniqueness of Canada in a changing national and international context;
- (d) the opportunities that exist to use new technologies to market our unique qualities to the world and to engender pride in Canadians about themselves and their country.

That the Committee submit its final report no later than December 20, 2002; and

That the Committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit any report with the Clerk of the Senate, if the Senate is not then sitting; and that the report be deemed to have been tabled in the Chamber.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate

SUMMARY OF EXPENDITURES

Professional and Special Services	\$ 7,500
Transportation and Communications	10,000
Other Expenditures	<u>1,000</u>

TOTAL **\$ 18,500**

The foregoing budget was approved by the Committee _____

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Date

Hon. Senator Michael Kirby
Chair, Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

Date

Hon. Senator Richard Kroft
Chair, Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL AFFAIRS, SCIENCE AND TECHNOLOGY
EXPLANATION OF COST ELEMENTS

PROFESSIONAL AND SPECIAL SERVICES

1. Communications Consultant 5 days x \$700	3,500	
2. Working Meals (0415) Working lunches and dinners	<u>4,000</u>	
Subtotal		\$ 7,500

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

1. Travel (0201) To be determined – conferences etc. Air travel, hotel, per diem	5,000	
2. Videoconferencing (0226)	<u>5,000</u>	
Subtotal		\$ 10,000

ALL OTHER EXPENDITURES

1. Miscellaneous expenses (0799)	<u>1,000</u>	
Subtotal		\$ 1,000
TOTAL		\$ 18,500

The Senate Administration has reviewed this budget application.

Heather Lank
Director of Committees and Private Legislation

Date

Richard Ranger
Director of Finance

Date

**LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES SOCIALES,
DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE**

ÉTUDE SPECIALE SUR L'IDENTITÉ CANADIENNE

DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2002

Extrait des *Journaux du Sénat* du 24 avril 2001:

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Kirby, appuyée par l'honorable sénateur Poulin,

QUE le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, l'état de la politique fédérale sur la préservation et la promotion de l'esprit communautaire et du sentiment d'appartenance au Canada. En particulier, que le Comité soit autorisé à examiner :

- a) l'efficacité des politiques, des programmes, des symboles et des institutions qui ont servi dans le passé à promouvoir et à protéger le caractère distinct du Canada ou qui, par leur simple existence, ont fait ressortir un aspect du caractère distinct du Canada;
- b) les effets de la mondialisation et de l'évolution technologique rapide sur l'aptitude du Canada à préserver et à promouvoir son caractère distinct au pays et à l'étranger;
- c) les options qui existent pour moderniser les politiques fédérales relatives à la préservation, à la création et à la promotion du caractère unique du Canada dans un contexte national et international en constante évolution;
- d) les possibilités d'utiliser de nouvelles technologies pour faire connaître nos qualités particulières au monde entier et pour rendre les Canadiens fiers d'eux et de leur pays.

Que le Comité présente son rapport final au plus tard le 20 décembre 2002; et

Que, sans égard aux pratiques habituelles, si le Sénat ne siège pas lorsque le rapport du comité sera terminé, le rapport puisse être déposé auprès du Greffier du Sénat et qu'il soit considéré comme ayant été déposé devant cette Chambre.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat,

Paul Bélisle

SOMMAIRE

Services professionnels et autres	7 500 \$
Transports et communications	10 000 \$
Autres dépenses	<u>1 000 \$</u>
TOTAL	18 500 \$

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité le _____.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

l'hon. Sénateur Michael Kirby
Président, Comité sénatorial permanent des affaires sociales,
des sciences et de la technologie

l'Hon. Sénateur Richard Kroft
Président, Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES SOCIALES,
DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE**

EXPLICATIONS DES POSTES DE DÉPENSES

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1. Agent de communications 5 jours x 700 \$	3 500 \$	
2. Repas de travail (0415)	<u>4 000 \$</u>	
Sous total		7 500 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

1. Voyage (0201) À déterminer – conférences etc. Transports aérien, hôtel, frais de déplacement	5 000 \$	
2. Conférences de vidéo (0226)	<u>5 000 \$</u>	
Sous total		10 000 \$

AUTRES DÉPENSES

1. Divers (0799)	<u>1 000 \$</u>	
Sous total		<u>1 000 \$</u>

TOTAL		18 500 \$
--------------	--	------------------

L'administration du Sénat a examiné le budget

Heather Lank
Directeur des Comités et de la Législation privée

Date

Richard Ranger
Directeur des Finances

Date

APPENDIX (B) TO THE REPORT**ANNEXE (B) AU RAPPORT**

THURSDAY, May 10, 2001

Le JEUDI 10 mai 2001

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Committee on Social Affairs, Science and Technology for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2002 for the purpose of its Special Study on Canadian Identity, as authorized by the Senate on Tuesday, April 24, 2001. The approved budget is as follows:

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget présenté par le Comité permanent des Affaires sociales, des sciences et de la technologie pour les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002 aux fins de leur Étude spéciale sur l'identité canadienne, tel qu'autorisé par le Sénat le mardi 24 avril 2001. Le budget approuvé se lit comme suit:

Professional and Other Services	\$ 4,000
Transport and Communications	0
Miscellaneous	<u>0</u>
Total	\$ 4,000

Services professionnels et autres	4 000 \$
Transports et des communications	0
Divers	<u>0</u>
Total	4 000 \$

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

Le président,

RICHARD KROFT

Chairman